

| | |
|---------------|---|
| Title | QUELQUES ADDITIONS A L' <<EXAMEN DES TEXTES MATHÉMATIQUES DE PASCAL>> |
| Author(s) | Hara, Kokiti |
| Citation | Gallia. 7 p.78-p.79 |
| Issue Date | 1961-03-15 |
| oaire:version | VoR |
| URL | https://hdl.handle.net/11094/12631 |
| rights | |
| Note | |

Osaka University Knowledge Archive : OUKA

<https://ir.library.osaka-u.ac.jp/>

Osaka University

QUELQUES ADDITIONS A L'«EXAMEN DES TEXTES MATHÉMATIQUES DE PASCAL»

78

Après avoir tenté, dans le numéro VI de ce bulletin, de dresser une table des *errata* pour toutes les pages mathématiques de l'édition Hachette des *Œuvres complètes de Pascal*, nous avons eu l'occasion de relire une partie des textes, et nous y avons trouvé quelques erreurs qui nous avaient échappé. Nous les donnons ici, à titre d'un petit supplément à l'article précédent, et en en conservant la forme et les symboles.

| NUMÉRO | TOME | PAGE | LIGNE | ERREUR | CORRECTION |
|----------------------------|------|------------|----------------|--|---|
| (1) | III | 415 | ↓ 11-12 | <i>une combinaison des conséquences onzième et douzième de ce traité</i> Rem. La conséquence onzième du <i>Traité du triangle arithmétique</i> n'a rien à voir ici. | la conséquence douzième de ce traité |
| 2 $\Delta \diamond$ (3) | | 506 589 | ↓ 5 ↑ 13-10 | <i>cellule</i> <i>diviser</i> le produit des nombres qui précèdent 5 <i>par</i> le produit d'un même nombre de termes consécutifs partant de 3: Rem. Interversion évidente | <i>ordre</i> <i>que</i> le produit des nombres qui précèdent 5 <i>divise</i> le produit d'un même nombre de termes consécutifs partant de 3: entre le diviseur et le dividende. |
| (4) | | 601 | ↑ 10-8 | <i>le Consectarium 3. du texte latin s'est décomposé, dans la version française, en deux Conséquences, la seconde et la troisieme.</i> Rem. Non, il n'en est point ainsi. Entre les arrangements de propositions dans les deux textes, <i>toute la différence résulte de la</i> | |

| | | | |
|-----|-----|-------------|---|
| 5 | 624 | ↑ 9 | <p><i>partie des « definitions » qui regle la generation des nombres des cellules.</i> Le Consect. 1 du texte latin sert de règle dans le texte français, p. 448, l. ↑ 12—9, tandis que les Conséquences 1 et 2 conjointes du celui-ci remplissent le même office dans le texte latin, p. 604, l. ↑ 4—1; ce qui entraîne la différence de 1 dans les numéros de toutes les propositions subséquentes respectives, le « Consect. 3 » correspondant à la « Consequence quatriesme ».</p> <p>S² 5</p> <p>Rem. Quand nous avons suggéré cette correction dans l'article précédent (n° 64), nous aurions dû consulter <i>De numericis ordinibus tractatus</i>, autre version du traité. La page 514, l. ↓ 8 nous justifierait définitivement, et <i>rendrait tout inutile la note 2 des éditeurs.</i></p> |
| (6) | " | note 1, ↓ 2 | <p>p. 365 </p> <p>Rem. Indication tout à fait incompréhensible. Peut-être faudrait-il renvoyer à la p. 601, l. ↓ 3—5?</p> |
| (7) | 626 | note 1, ↑ 1 | <p>p. 365 </p> <p>Rem. Tout pareillement au n° 6, ne faudrait-il pas renvoyer à la p. 601, l. ↓ 3—5?</p> |

Novembre 1961

Kokiti HARA